

5.28132

N. SAKONSKAJA A. BREIN RIS.

SIG

A detailed botanical illustration of a dandelion plant in shades of green and yellow, set against a textured, light brown background. The illustration includes a large green leaf with a prominent vein, a yellow dandelion flower, and a dragonfly in the upper right corner. The title text is overlaid on the illustration.

**TÄMÄ KNIIGA
NELLÄH
ÇVIETTUH NÄH**

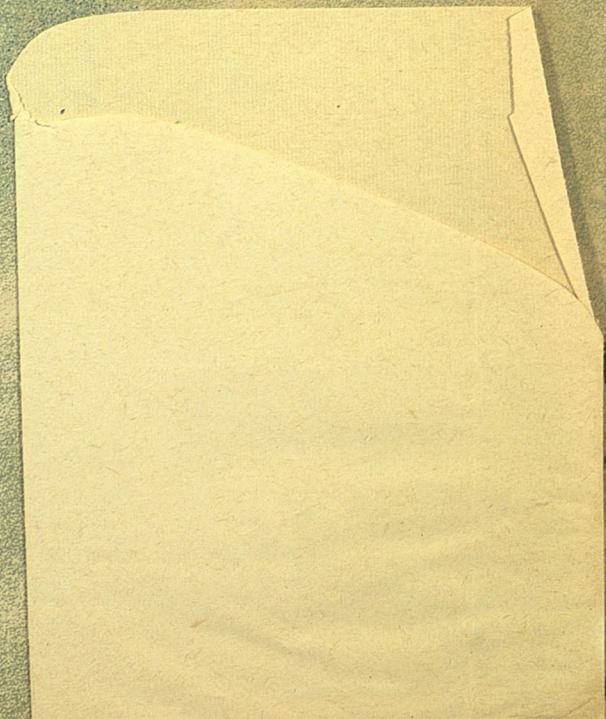
DETIŹDAT ÇK VLKSM 1936

1998



NLRK

00441976



S 16

N. SAKONSKAJA

A. BREIN
risunkat

Pererabotaidu
A. BELJAKOVALLA

*Tämä kniiga
nelläh cvietük
näh*



ЦК ВЛКСМ
ИЗДАТЕЛЬСТВО ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
МОСКВА 1936 ЛЕНИНГРАДА

Государственная публичная
библиотека КАСР

1104891 рр





Savuŝŝa ruŝkielđ
räbinä rozottđ.
Muamo ŝomaldđ
tyttären ŝuorittđ:
sapoŝkat ruŝkiet,
platjane ruŝkiene,
räbinän nägöne
tyttöne lieni.





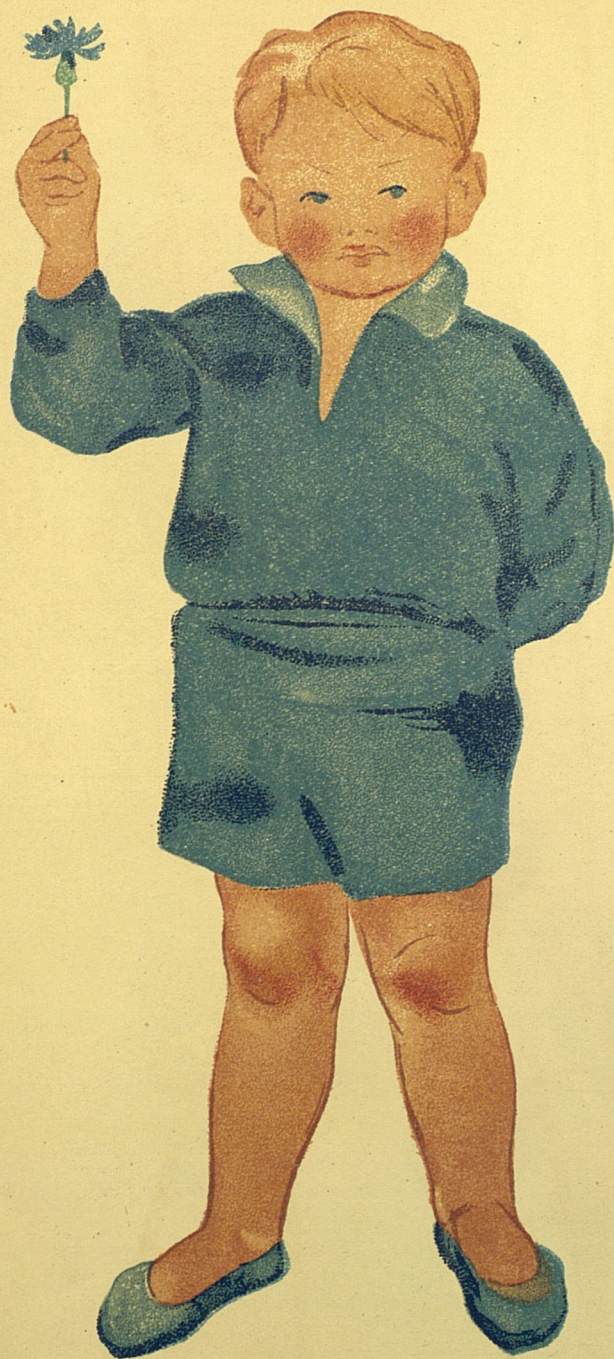
Possolnъška keldane
kazvo rъävyn keşşellä.
Pikkarane poigane
äijäldi on veşşelä:
keldane paidane,
remenine keldane,
pikkarane poigane
kuin keldane kukkane.



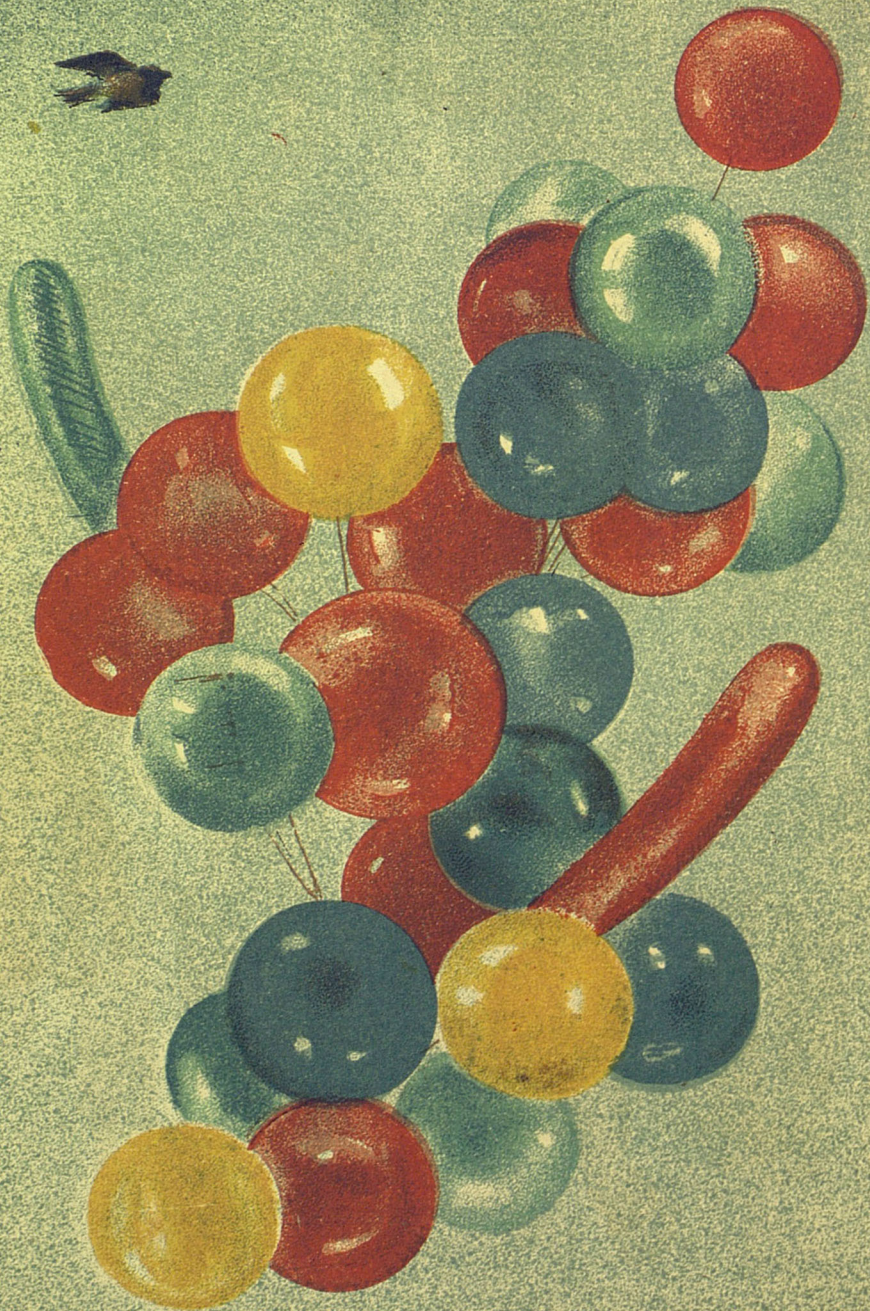


Pelloşsa kockazella
heinäne vihottъ.
Nuoremalla tyttözellä
platjua mama panettъ.
Zelenäne platjane,
sapoşkaset zelenäzet,
rubei miän tyttöne,
pohodimah heinäzeh.





Rugehella keşşüşşä
sindäv ruis kukkane.
Kacuo kuin veşşelä
kazvav miän poigane:
paida hänen sinine,
sinizet i ştanizet,
pikkarane poigane
sindäv kuin kukkane.





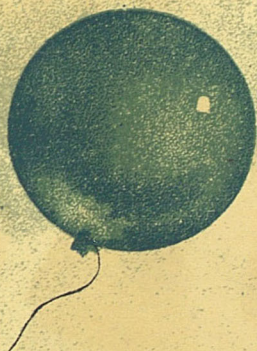
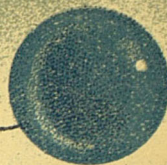
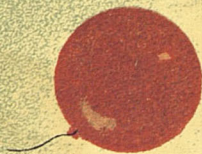
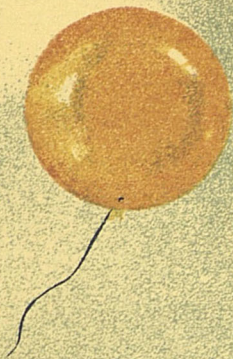
Kerran huomneksella,
pihalla guljaijeŝŝa,
oŝŝet'h miän lapŝuzilla
ŝaroin r'hmazissa.

Stuajazena hyr'ŝtih
ŝarat kukin nägözet.
Nu-ko, ŝie nyt arvua:
kenen ollah kumbazet?



Г. еревіранс 1948

1985



1104891 CP

~~1104891 CP~~

Mistä liennöv tuvli
rvvhteliendien novzeldь.
Lapşin luoh hiän tuli,
rvvhtai şarat lapsilda.

Stuajazena hyrähettih
şarat kukin nägözet.
A nyt şie vain arvannet-go,
kenen ollah kumbazet?



Инда 35 коп.
Цена 35 коп.

513185

DOŠKOLJNIKOILLA VAROIN

Н. САКОНСКАЯ
КНИЖКА ЭТА ПРО ЧЕТЫРЕ ЦВЕТА
На карельском языке

Перевод А. Белякова

Редактор Е. ДУДКИНА. Технич. ред. М. ГУРЕВИЧ. Сдано в производство 23/II-36 г.
Подписано к печати 7/IV-36 г. Уполном. Главлита Б-12962. Детиздат № 558. Инд. ДН-5
Тираж 1000 экз. Заказ №1870. Формат 72×93¹/₁₆ 1 п. л. в 9 кр.

1-я Образцовая типография Огиза РСФСР треста „Полиграфкнига“ Москва, Валовая, 28